



1. Verwendung und Verschleißgrenzen:

Prüfkalotte PK80:

- > zur Überprüfung des Verschleißes an Kugel80-Niederhaltern
- > zur Feststellung der Einstelleignung von Kugel80-Niederhaltern
- > zur komfortablen Simulation von Geräteanhängungen



Verschleißgrenzen:

VERSCHLEISSGRENZEN FÜR WALTERSCHEID ANHÄNGEKUPPLUNGEN

Wear limits for Walterscheid hitches



<p>Längsspiel nicht selbsttätiger und automatischer Kupplungen Wear tolerance of non-automatic and automatic couplings</p> <p>max. 2 mm Längsspiel zwischen Zugmaul und Flansch max. 2 mm between clink and flange</p>	<p>Spaltmaß nicht selbsttätiger und automatischer Kupplungen Gap for non-automatic and automatic couplings</p> <p>max. 2 mm Spaltmaß an der Schaftlagerung max. 2 mm gap at the shaft</p>	<p>Nicht selbsttätige Kuppelbolzen Non-automatic coupling pins</p> <p>max. -2 mm Abnutzung max. -2 mm wear</p>	<p>Selbsttätige Kuppelbolzen Automatic coupling pins</p> <p>max. -2 mm Abnutzung max. -2 mm wear</p>																																			
<p>Kuppelbolzen Höhenspiel Coupling pins clearance</p> <p>max. -2 mm Höhenspiel max. -2 mm clearance</p>	<p>U-Profil U profile</p> <p>max. -2 mm Abnutzung max. -2 mm wear</p>	<p>Kugel KK80 Ball KK80</p> <p>max. -1,5 mm Abnutzung max. -1,5 mm wear</p>	<p>Kugel KK50 Ball KK50</p> <p>max. -1 mm Abnutzung max. -1 mm wear</p>																																			
<p>Piton-Fix Piton-Fix</p> <p>Minstdurchmesser 41,5 mm gemessen 15 mm oberhalb Piton-Sattelplatte min. diameter 41,5 mm measured 15 mm above piton-wheel plate</p>	<p>FÜR ZUG EINRICHTUNGEN FOR TOWING EYES</p> <p>max. -1,5 mm Abnutzung max. -1,5 mm wear</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>ISO</th> <th>DIN</th> <th>A max. mit Buchse A max. with bush</th> <th>B mit Höhen Ringstift B with ring pin</th> <th>C mit Abflachung C with flattening</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5692-2</td> <td>11026</td> <td>41,5</td> <td>38</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>11043</td> <td>41,5</td> <td>31</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>8755</td> <td>74054</td> <td>41,5</td> <td>28</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>8755</td> <td>74054/2 (ohne Buchse)</td> <td>44,0</td> <td>28</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>1102</td> <td>74053</td> <td>51,5</td> <td>41,5</td> <td>23,5</td> </tr> <tr> <td>5692-1</td> <td>9678</td> <td>52,5</td> <td>27,5</td> <td>27</td> </tr> </tbody> </table>			ISO	DIN	A max. mit Buchse A max. with bush	B mit Höhen Ringstift B with ring pin	C mit Abflachung C with flattening	5692-2	11026	41,5	38	22	-	11043	41,5	31	22	8755	74054	41,5	28	22	8755	74054/2 (ohne Buchse)	44,0	28	24	1102	74053	51,5	41,5	23,5	5692-1	9678	52,5	27,5	27
ISO	DIN	A max. mit Buchse A max. with bush	B mit Höhen Ringstift B with ring pin	C mit Abflachung C with flattening																																		
5692-2	11026	41,5	38	22																																		
-	11043	41,5	31	22																																		
8755	74054	41,5	28	22																																		
8755	74054/2 (ohne Buchse)	44,0	28	24																																		
1102	74053	51,5	41,5	23,5																																		
5692-1	9678	52,5	27,5	27																																		

WALTERSCHEID PRÜFLEHREN VEREINFACHEN DIE VERSCHLEISSERMITTLUNG Walterscheid's special tools for the determining wear and tear

<p>PF-WAL PITON-FIX PF-WAL PITON-FIX</p> <p>Bestellnummer order no. 8005504</p>	<p>PL-ZWL Zwanglenkung PL-ZWL Power Steering System</p> <p>Bestellnummer order no. 8005380</p>	<p>PL-WAL Bolzenkupplungen KK80/ZO40 PL-WAL Coupling Clevis KK80/ZO40</p> <p>Bestellnummer order no. 8004932</p>	<p>Prüfkalotte PK80 Test Calotte PK80</p> <p>Bestellnummer order no. 8005483</p>
--	---	---	---

Bild 1

Siehe auch https://www.walterscheid-group.com/wp-content/uploads/WAL_Verschleissgrenzmasse_Poster_2018_web_DE.pdf

2. Überprüfung der Kugel80-Niederhalter:

2.1 Vorbereitungen:

- Die Prüfkalotte PK80 bei geschlossenem und verriegeltem Niederhalter durch seitliches Schwenken auf der Kugel80 positionieren. (Haltergriff der Prüfkalotte zeigt dabei entgegen der Fahrtrichtung)
Den Niederhalter mittels Einstelleinrichtungen (abhängig von Fabrikat und Modell befindet sich die Einstellschraube am Kopf oder am Fuß des Niederhalters) auf 0,5mm Spiel zwischen Oberkante der Prüfkalotte und Unterkante des Niederhalters einstellen.

(siehe Bild 2)

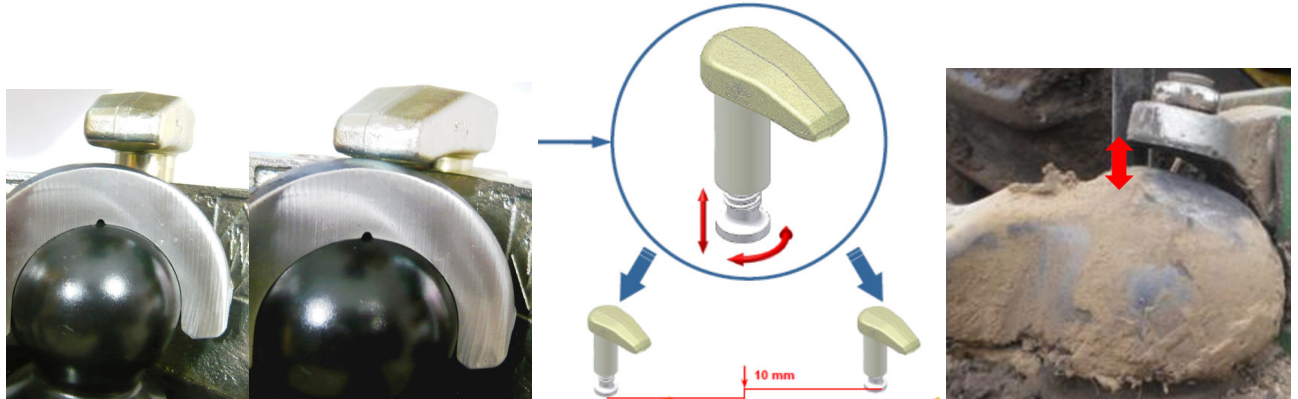


Bild 2

2.2 Vertikalspiel überprüfen:

- Durch vertikales Bewegen des Niederhalters überprüfen, ob sich das Spiel von 0,5mm verändert, ggf. nachjustieren (siehe Bild 3)
- Der Niederhalter hat die Verschleißgrenze erreicht, wenn eine Nachjustierung mangels fehlendem Verstellweg der Einstellschraube nicht mehr möglich ist

Die komplette Kugelkupplung ist auszutauschen, wenn auch beim Einsatz eines neuen Niederhalters eine Einstellung auf 0,5mm Spiel nicht mehr möglich ist. Dies ist der Fall, wenn z.B. die Lagerung der Absteckbolzen verschlissen ist.



Bild 3

3. Überprüfung/Wartung der Prüfkalotte PK80:

Bei täglicher Nutzung wird empfohlen, die einzelnen Prüfbereiche der Walterscheid Prüfkalotte PK80 einmal jährlich gemäß der Maße in Bild 4 mit entsprechenden Messmitteln zu überprüfen. Abhängig von der tatsächlichen Anzahl von Prüfungen kann dieser Zeitraum bis auf 36 Monate erweitert werden. Wenn die Abweichungen mehr als 0,1 mm betragen, muss die Prüfkalotte PK80 ersetzt werden.

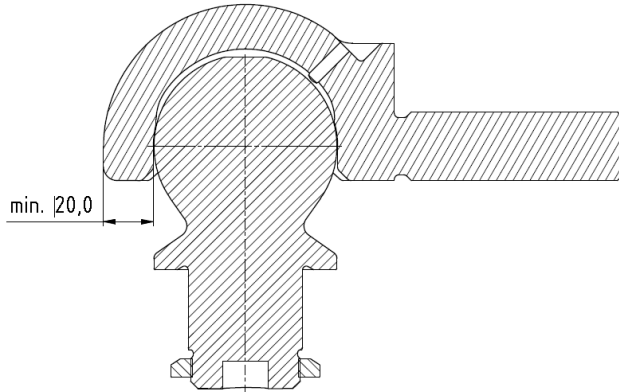


Bild 4

Die Prüfkalotte PK80 ist nach Benutzung mit handelsüblichen Reinigern zu säubern. Sie darf nur in gereinigtem Zustand und frei von Beschädigungen verwendet werden. Eigenmächtige Veränderungen an der Prüfkalotte PK80 sind nicht gestattet

Informationen zu Bezugsquellen finden sie unter: www.walterscheid.com



1. Use and wear limits:

Universal tool for testing the degree of wear of

- > for determining function of ball80 chain guides
- > for comfortable simulation of coupling configurations



Wear limits:

VERSCHLEISSGRENZEN FÜR WALTERSCHEID ANHÄNGEKUPPLUNGEN

Wear limits for Walterscheid hitches



<p>Längsspiel nicht selbsttätiger und automatischer Kupplungen Wear tolerance of non-automatic and automatic couplings</p> <p>max. 2 mm Längsspiel zwischen Zugmaß und Flansch max. 2 mm between clevis and flange</p>	<p>Spaltmaß nicht selbsttätiger und automatischer Kupplungen Gap for non-automatic and automatic couplings</p> <p>max. 2 mm Spaltmaß an der Schaftlagerung max. 2 mm gap at the shaft</p>	<p>Nicht selbsttätige Kuppelbolzen Non-automatic coupling pins</p> <p>max. -2 mm Abnutzung max. -2 mm wear</p>	<p>Selbsttätige Kuppelbolzen Automatic coupling pins</p> <p>max. -2 mm Abnutzung max. -2 mm wear</p>																																			
<p>Kuppelbolzen Höhen Spiel Coupling pins clearance</p> <p>max. -2 mm Höhen Spiel max. -2 mm clearance</p>	<p>U-Profil U profile</p> <p>max. -2 mm Abnutzung max. -2 mm wear</p>	<p>Kugel KK80 Ball KK80</p> <p>max. -1,5 mm Abnutzung max. -1,5 mm wear</p>	<p>Kugel KK50 Ball KK50</p> <p>max. -1 mm Abnutzung max. -1 mm wear</p>																																			
<p>Piton-Fix Piton-Fix</p> <p>Minderdurchmesser 41,5 mm gemessen 15 mm oberhalb Piton-Sattelplatte min. diameter 41,5 mm measured 15 mm above piton-wheel plate</p>	<p>FÜR ZUG EINRICHTUNGEN FOR TOWING EYES</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>ISO</th> <th>DIN</th> <th>R max. mit Sattel R max. with Sattel</th> <th>Ø mit höherem Ringmaß Ø with high ring part</th> <th>Ø mit höherem Ringmaß Ø with high ring part</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5692-2</td> <td>11026</td> <td>41,5</td> <td>38</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>11043</td> <td>41,5</td> <td>31</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>8755</td> <td>74054</td> <td>41,5</td> <td>28</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>8755</td> <td>74054/2 (ohne Sattel)</td> <td>44,0</td> <td>28</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>1102</td> <td>74053</td> <td>51,5</td> <td>41,5</td> <td>23,5</td> </tr> <tr> <td>5692-1</td> <td>9678</td> <td>52,5</td> <td>27,5</td> <td>27</td> </tr> </tbody> </table>			ISO	DIN	R max. mit Sattel R max. with Sattel	Ø mit höherem Ringmaß Ø with high ring part	Ø mit höherem Ringmaß Ø with high ring part	5692-2	11026	41,5	38	22	-	11043	41,5	31	22	8755	74054	41,5	28	22	8755	74054/2 (ohne Sattel)	44,0	28	24	1102	74053	51,5	41,5	23,5	5692-1	9678	52,5	27,5	27
ISO	DIN	R max. mit Sattel R max. with Sattel	Ø mit höherem Ringmaß Ø with high ring part	Ø mit höherem Ringmaß Ø with high ring part																																		
5692-2	11026	41,5	38	22																																		
-	11043	41,5	31	22																																		
8755	74054	41,5	28	22																																		
8755	74054/2 (ohne Sattel)	44,0	28	24																																		
1102	74053	51,5	41,5	23,5																																		
5692-1	9678	52,5	27,5	27																																		

WALTERSCHEID PRÜFLEHREN VEREINFACHEN DIE VERSCHLEISSERMITTLUNG

Walterscheid's special tools for the determining wear and tear

<p>PF-WAL PITON-FIX PF-WAL PITON-FIX</p> <p>Bestellnummer order no. 8005504</p>	<p>PL-ZWL Zwanglenkung PL-ZWL Power Steering System</p> <p>Bestellnummer order no. 8005382</p>	<p>PL-WAL Bolzenkupplungen KK80/ZO40 PL-WAL Coupling Clevis KK80/ZO40</p> <p>Bestellnummer order no. 8004932</p>	<p>Prüfcalotte PK80 Test Calotte PK80</p> <p>Bestellnummer order no. 8005483</p>
--	---	---	---

Figure 1

See also https://www.walterscheid-group.com/wp-content/uploads/WAL_Verschleissgrenzmasse_Poster_2018_web_DE.pdf

2. Inspection of ball80 chain guide:

2.1 Preparations:

- Position test calotte PK80 on a closed and locked chain guide by tilting sideways (grab handle of test calotte must not face towards driving direction).
Set clearance between top edge of test calotte and bottom edge of the chain guide to 0,5mm using the adjustment device on your machine (depending on product and type, the adjustment screw is located on top or at the bottom of the chain guide).
(See figure 2)

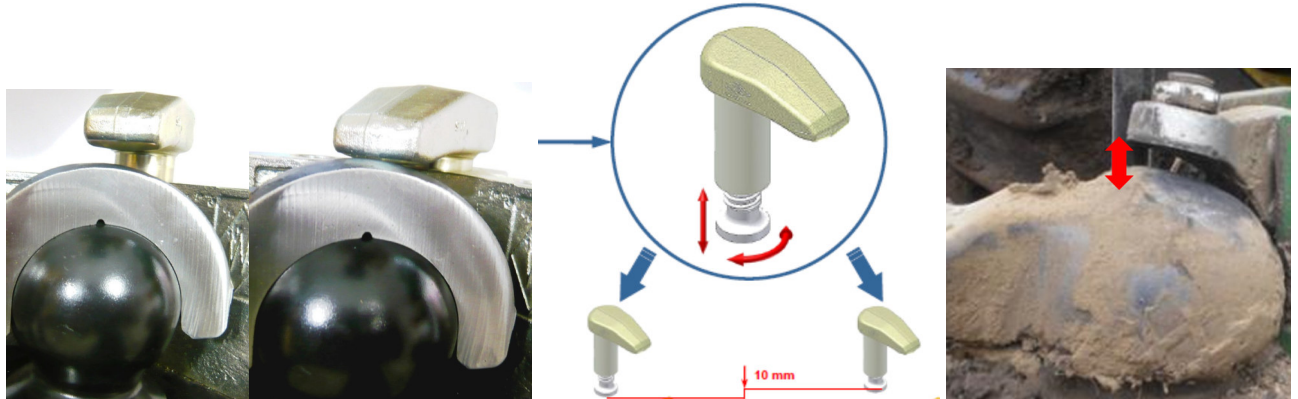


Figure 2

2.2 Check vertical clearance:

- Move chain guide vertically to check whether clearance of 0,5mm changes, readjust if necessary.
(See figure 3)
- Chain guide has reached its wear limit, when readjustment is no longer possible due to lacking range of the adjustment screw.
- Ball coupling must be completely replaced when adjustment to 0,5mm clearance is no longer possible even when employing a new chain guide. This might be the case when the mounting of the adjusting pins is worn.



Figure 3

3. Inspection/Maintenance of test calotte PK80:

With daily use, it is recommended to check the individual test areas of Walterscheid calotte PK80 once a year according to the dimensions in figure 4 with appropriate measuring equipment. Depending on the actual number of uses, this period can be extended to 36 months. Deviations of more than 0,1 mm necessitate a replacement of calotte PK80.

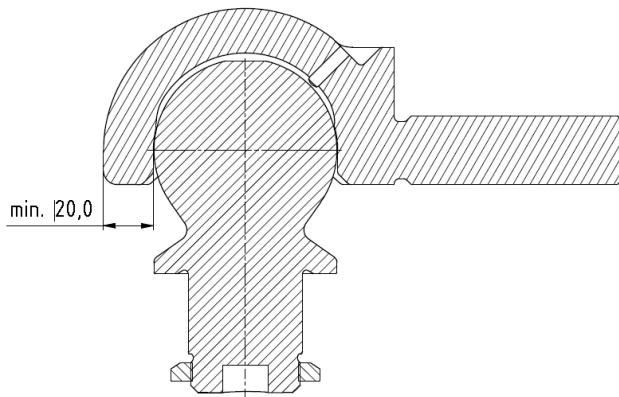


Figure 4

Test calotte PK80 must be cleaned after use with standard cleaning agents. Use only in clean and undamaged condition. Unauthorized modifications on test calotte PK80 are not permitted.

Information about other sources: <https://www.walterscheid.com>